2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Diaranson 30 September 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PARTICIPACION VIRTURAL DI PROME MINISTER NA ASAMBLEA GENERAL DI NACIONNAN UNI

"Hunto nos ta crea un miho mundo pa nos generacionnan nos dilanti"

Prome Minister Evelyn Wever-Croes diaranson tawata den e di 75 aña di e Asamblea General di Nacionnan Uni cu e aña aki a tuma luga den un forma virtual. Prome Minister a presenta e topico di Adaptacion Climatico.

"E retonan Global ta intenso. Nos clima ta cambia rapido y dramatico. Globalmente nos ta enfrenta inundacion, secura, tormenta, aumento di awa di lama y e oceanonan ta bira cayente. Den e region Caribense, nos ta enfrentando temporadanan di horcan nunca bisto. Temperaturanan ta subi riba nivelnan di calor halto cu consecuencia cu e consumo di energia ta subi. E problemanan aki ta costando bida di hende, afectando asina nos comunidad y causando dañonan grandi na nos economia y medio ambiente.



E realidad ta tambe cu nos ta mei mei di un crisis global. COVID-19 a expone nos y confirma nos vulnerabilidad. Mientras nos ta confronta e pandemia y bayendo riba e caminda pa reactiva nos economia, nos mester conclui cu esaki no a kibra e velocidad di e cambionan den clima.

E mundo aki mester solucionnan pa e adaptacion climatico. Reino Hulandes ta comprometi pa pone y mantene adaptacion climatico como prioridad riba e agenda internacional. Esaki ta inclui e respaldo pa cu e iniciativa pa un Comision Global riba adaptacion. Reino Hulandes tambe ta apoya e creacion di un Centro di Adaptacion Global.



No ta existi un solucion unico, nos mester haci esaki riba un corto y largo plaso. For di reenforsa nos coastanan y mehora nos infrastructura te cu uza technologia avansa. Desaroya solucionnan innovativo sostenibel pa crea oportunidadnan pa trabounan nobo, reinventa nos sistema educativo pa fomenta e desaroyo di nos futuro generacionnan.

E practicanan resiliente climatico mester wordo integra den e manera cu nos ta reconstrui miho y mas fuerte. Tur esaki ta rekeri plannan di inversion y solucionnan financiero, incluso e desaroyo di mecanismonan di financiamento nobo pa paisnan cu tin debe insostenibel, ingresonan abou y cu ta vulnerabel na disasternan natural ocaciona door di e cambio climatico.

Si nos no haci nada, nos ta core e risico pa menasa e siguridad alimenticio, di energia y awa pa e futuro generacionnan. Ta solamente hunto nos por marca e diferencia y cumpli cu nos deber pa inverti den nos capacidad di recuperacion y crea un miho mundo pa nos generacionnan nos dilanti".

Departamento di Salud publico ta informa:

TIN UN CAIDA DEN PETICION PA HACI TEST, MESTER CORDA CU MAS TREMPAN BO HACI TEST TA MIHO PABO MES Y MAS HENDE BO TA PROTEHA



Departamento di Salud Publico a tuma nota cu e cantidad di personanan cu ta yega laboratorio di hospital pa haci test a baha drasticamente.

Esaki sigur ta un punto di preocupacion mirando cu cifras di positivo compara cu e cantidad di test (positive rate) no ta bahando cu mesun rapides.

Na hospital tambe ta yegando hende hopi malo cu mester wordo interna cu no a pidi asistencia di dokter di cas den un fase mas trempan.

E situacion aki sigur ta uno di lamenta y ta uno di preocupacion mirando cu tin persona cu tin sintoma ta opta pa sigui move rond y plama e virus sin pidi pa haci test. Sea pa motibonan financiero of pa motibo e sintomanan ta leve.

Departamento di Salud Publico kier a recorda comunidad cu na indicacion di sintoma di covid cu por ta paresido na griep, mesora tuma contacto cu bo dokter di cas pa bin na remarke pa por test.

No cana rond cu sintoma y pega otro persona. Tampoco warda te ora bo ta hopi malo y no por mas pa yega hospital. Tuma responsabilidad trempan y haci un test pa bo propio salud y di otronan. Mas lihe bosa cu bo ta positivo mas miho bo por cuida bo mes, cuida otro y colabora den reduci e cantidad di contagio.





MINISTER DI DESAROYO TERITORIAL, INFRASTRUCTURA Y MEDIO AMBIENTE

MINISTER MARISOL LOPEZ-TROMP

Riba invitacion di MinROIM Marisol Lopez - Tromp:

STICHTING PARKIETENBOS A RICIBI PRESENTACION TOCANTE CON TA ATENDIENDO CU E RETONAN DI MANEHO DI SUSHI

Diamars atardi a tuma luga un reunion cu Stichting Parkietenbos conhuntamente cu Serlimar y diferente departamento cu tin un rol y responsabilidad importante den e situacion di maneho di sushi na Aruba. A duna un presentacion riba con ta atendiendo cu e retonan cu tin y posibel solucionnan. E Fundacion a keda satisfecho cu e informacion y splicacion cu nan a ricibi tocante e posibel solucionnan pa e retonan cu tin cu sushi.

Esaki no ta e prome biaha cu a reuni cu Stichting Parkietenbos. Na februari riba invitacion di Minister Marisol Lopez - Tromp, un reunion a tuma luga cu Stichting Parkietenbos y a trata preocupacionnan di e fundacion y alabes a ricibi nan peticion hunto cu como 2000 firma.

Durante e reunion cu a tuma luga diamars atardi, Departamento di Salud Publico a splica di e aspectonan cu tin di haber cu salud entre otro e importancia di e calidad di aire y con e incinerator lo bay contribui y mehora e calidad di aire. director di Serlimar a amplia riba e maneho di sushi y e reparticion di sushi cu ta tuma luga, entre otro cu 70% di sushi cu ta bay despues di wordu procesa na EcoGas na Sero Thijshi y no Parkietenbos mas.Esaki ta trece un reducion di sushi cu ta bay Parkietenbos. Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente a splica di entre otro: nan tarea di duna recomendacion na operadornan pa percura sigui normanan medio ambiental. Brandweer su rol ta enfoca principalmente riba e seguridad di e edificio pa percura cu esaki ta den cumplimento den caso di candela.

DOW ta encarga cu e maneho di e incinerator y Dienst





Technische Inspecties ta encarga cu entre otro siguridad di operacion di e incinerator y empleadonan encarga cu esaki.

Cu esaki ta ilustra cu ta atendiendo cu e problema di desperdicio den forma holistico y serio, cu input y experticio si di diferente departamento.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 30 SEPTEMBER 2020

Segun resumen di awe por tuma nota cu 78 persona mas a recupera, tin 29 caso nobo di Covid-19, nan tur ta residente, (13 % "positivity rate"). E total di casonan activo a baha cu 50 persona y awor ta na 677 awe, total di testnan haci ta 294, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 216 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 a aumenta na 27, palabra di forsa y profundo condolencia na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 43 persona interna di cual 10 ta den cuido intensivo y 33 ta isola riba piso general.

Cu transcuro di e dianan poco poco e cifrasnan por sigui baha si hunto nos sigui cumpli cu diciplina, asina so Aruba por recupera su futuro.

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA 30 DI SEPTEMBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	29	29	0
ACTIVO	677	670	7
RECUPERA	3259	3217	42
POSITIVO	3963	3914	49
NEGATIVO	27668	-	-
GETEST	31631	-	-
GETEST NA AIRPORT	13841	-	-
MORTO	27	27	0

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA

Hunto nos por stop e atrobe!



MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



Minister Xiomara Maduro:

PARLAMENTO A APROBA LEY CU TA REGLA VALIDEZ DI ACUERDONAN CERA DI FORMA ELECTRONICO

Diamars mainta Minister Xiomara Maduro tabata den Parlamento pa trata aprobacion di e ley cu ta regla e validez di acuerdonan cera di forma electronico.



E cantidad di actividadnan di comercio y servicio financiero cu ta sosode di forma electronico a subi drasticamente. Teniendo cuenta cu e desaroyo di e-commerce ta sumamente necesario pa brinda e usuarionan seguridad na momento di haci transaccion via medionan electronico na Pais Aruba.

E mandatario ta informa cu e ley aki ta pa elimina incertidumbrenan na momento di haci transaccionnan via medionan electronico. Alabes e ley ta pa garantisa e derecho y obligacionannan cu ta surgi for di acuerdonan comercial cera den un forma digital. Ademas e ley ta brinda seguridad legal pa usuarionan y ta reconoce legalmente un firma digital mescos cu un firma scirbi na man.



Cu aprobacion di e ley aki Gobierno di Aruba ta crea un structura legal mas sigur di e-commerce na Pais Aruba. Minister Xiomara ta enfatisa cu e ley aki ta un paso necesario den e era di economia moderno den cual e actividadnan comercial y comunicacion ta sosode di un manera digital.



DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA (DCA) TIN 42 AÑA BRINDANDO SU SERVICIO CULTURAL NA ARUBA

Ta e Ser Humano ta duna contenido, ta forma y ta biba cultura

Dia 30 di september di tur aña ta un fecha importante pa Departamento di Cultura Aruba (DCA). Aki nos mester para un rato keto, pasobra ta 42 aña di Servicio Cultural na Aruba. Tabata riba dia 30 di september 1978 cu Instituto di Cultura Aruba (ICA) a keda institui door di Gobierno Insular di Aruba. Y bou guía di Sr. Hubert Lio Booi como e prome director, kende tabatin e tarea di prepara e pueblo Arubano door di stimula asuntonan cultural, tanto riba su desaroyo y promoviendo esaki den nos comunidad.

Di 1978 – 2007 Instituto di Cultura Aruba (ICA) a fungi como e instituto pa Asuntonan Cultural y desde 2007, ICA a bira loke nos tin awe, DCA cu ta Departamento di Cultura Aruba cu ta basa su mes riba e vision y implementacion di e desaroyo di maneho, investigacion y documentacion riba tereno cultural. Desde 2012, sr. drs. Siegfried Dumfries a ser nombra director di DCA.





Cultura ta evoluciona y tin su caracteristica y cosnan cu ta tipifica cada temporada. Tin diferente vision y definicion kico cultura ta encera! Hecho ta, cultura ta dinamico y ta concerni nos tur riba e dushi baranca aki. Unda cu e ser humano ta duna contenido, ta forma y ta biba cultura.

Ta tur loke e ser humano a crea banda di naturalesa. Cultura ta encera tur forma di expresion humano. "Cultura ta determina nos forma di ta, nos forma di biba, expresa y pensa. Cultura ta nos tradicion, custumber, creencia y folklore".

Cultura ta dinamico y ta desaroya hopi mas cu folklore so. E ta encera idioma, literatura, herencia cultural tangible (cas, museo, obheto y edificionan historico) y intangible (tradicion, idioma, folklore; tur loke no por mishi di biaha cune, etc).

Arte en general; bistimento; baile; musica, teatro etc. Museonan, idioma literatura, archivonan di historia, gastronomia, y historia en general y tur loke ta creencia, spiritual, sociedad y social.

Tur expresion di e ser humano. Arte en general, Arte contemporaneo; Arte plastico, baile, drama, teatro; literatura, musica, teatro musical, y audio visual. Monumentonan, Archivonan, Museo, Archeologia, y Herencia Tangibel.

Nos mester sinti nos mes hopi orguyoso di e logro aki y di por ta comparti tur nos pasion y experiencia cu nos comunidad.

Departamento di Cultura Aruba (DCA) su portanan ta habri y pa brinda e servicio cultural, proyectonan escolar (cultural y educativo) y realisa varios proyectonan cu partnernan y tercera. Nos ta aporta y duna oportunidadnan na e desaroyo cultural y talentonan artistico por haya un chens y crece riba tereno di arte y cultura. Nos contribucion ta y lo sigui pa apoya, comparti nos cultura, promove, conserva y sostene. Como Arubiano nos mester sinti nos mes orguyoso y feliz di nos cultura, sinti nos mes bendiciona cu e rikesa cultural cu ta existi y di por ser exporta. Pone visionnan nobo nos dilanti den exporta creatividad y arte. No tur pais na mundo por celebra nan cultura y nos ta un pais cu hopi potencial, hopi rikesa y diversificacion den historia, arte, multiculturalidad y creatividad. Un pais sin cultura ta un pais sin alma, sin bida, sin sentido, sin identidad; e ta un pais pober. Cultura ta ami, cultura ta abo, cultura ta nos tur y nos tur ta cultura. Esaki t'e yabi di comprension y prome caminda pa nos realisa cu nos ta hende liber y cu sin cultura ta manera nos ta bibando sin libertad.

Continuacion Departamento di Cultura Aruba tin 42 aña brindando ....



Puntra bo mes kico cultura por nifica pa cada un di nos, kico nos ta haci pa cultura y pa esaki por sigui desaroya? Nos mester ta consciente cu cultura ta un conhunto di conocemento cu ta yuda nos determina kico nos ta: cultura ta parti primordial di tur hende y esaki ta loke nos ta sinti, loke nos ta, loke nos ta biba, loke nos ta mira, e manera con nos ta actua, pensa, dicidi, asina tur esakinan ta; e manera con nos ta comunica, relaciona, cana y comporta nos mes un cu otro.

Nos mester balora y biba tur dia e cultura Arubano hunto cu nos naturalesa, nos idioma, nos literatura, nos patrimonio, nos herencia, nos historia y den esaki ta cay tambe tur e expresionnan artistico, nos teatro, nos musica, nos bailenan, nos arte visual, nos artesania, nos arte popular, como tambe nos norma y balornan, nos custumbernan, nos cumindanan crioyo, nos celebracionnan popular, nos folklore ta e parti statico di cultura y tur nos tradicion, archivonan y historia…!

Nos mester desaroya nos capacidad pa ta mas creativo, conoce nos cultura mas, sigui carg'e, sosten'e, compartie, celebr'e y promov'e den tur sentido, pasobra cultura ta uni nos. Cultura ta nos derechonan fundamental di mas importante y e ta alimenta nos alma, nos soñonan, e ta yuda nos canalisa tur proposito di nos bida. Ban hunto duna contenido, trata na componde nos propio cultura y haci tur posibel pa esaki forma parti di nos bida diario. Pasobra cultura nos mester bib'e.
Nos no ta forma parti di únicamente e cultura general, pero nos tambe ta forma nos propio cultura. Tur persona cu ta haci di su propio cultura un parti regular di nan bida, ta bira mas feliz, nan ta desaroya nan creatividad y nan capacidad di expresion cu'n spirito di libertad mas amplio. Nan ta mantene un vision di bida mas positivo y nan mente ta keda habri pa atende cu diferente reto y pa adkiri conocemento nobo.

Nos tin un envidiabel potencial multicultural, artistico y estetico y un mescla diverso cu ta yuda nos forma den conhunto un spiel hopi grandi cu ta permiti nos wak nos mes refleha claramente den dje, pa reconoce ta ken realmente nos ta y pa duna curason y bida na loke nos ta haci. Aruba su cultura t'asina rico cu nos tin tur e potencial pa ta un centro cultural di Caribe y un orguyo y ehempel pa mundo henter.

E aña aki nos a topa cu e reto di cu evenemento y proyectonan cultural no por a sigui publicamente debi na e pandemia. Respetando asina e maneho di Gobierno y di Crisis Team. Pero asina mes nos a realisa nos proyecto di Arte di Palabra den un forma virtual. DCA a reuni cu e fundacion di Festivalnan Folklorico y a combersa tocante di e situacion actual relaciona cu e pandemia y trata na busca alternativa pa cu e situacion di Dande di fin di aña. Pa e proyecto di San Juan, dera gay tambe DCA a reparti un USB cu informacion y animacion pa tur scolnan basico pa di e manera ey no laga e celebracion pasa sin mas. Na juni cu a pasa a celebra Dia di San Juan den un forma diferente, adapta y esaki a tuma luga pa un grupo chikito na Cas TanTin na Pos Abou y transmiti via Tele Aruba pa henter pueblo di Aruba den cooperacion cu UNOCA. Tambe a realisa un Tableau Vivant di e Celebracion di San Juan banda di Aereopuerto riba caminda grandi.

Dia 7 di augustus a tene un reunion cu e 4 fundacionnan cu ta ricibi subsidio di gobierno p'asina atende hunto e asunto durante pandemia, buscando tur forma y haciendo esfuerso pa adapta aña aki cu e situacion di covid. E Proyecto anual Gang di Arte a ser realisa hunto cu Dream Dare Do e aña aki, DCA hunto cu Cas di Cultura a haci un presentacion den Cas di Cultura como un ehercicio di con Cas di Cultura lo haci su presentacionnan durante pandemia. DCA cu cooperacion di Fundacion Bernadina Growell y Fundacion Chico Harms a celebra Dia di Brazil den forma diferente y tambe cu un Tableau Vivant pa recorda e dia aki.

Nos ta spera henter pueblo di Aruba y tur su habitantenan, por sigui sostene nos cultura den e normal nobo y apoya tur iniciativa cultural cu ta desaroya den nos comunidad ya cu esaki ta permiti nos habri nos mente pa cosnan cultural, crea union familiar, nos historia y tradicion.

Pabien di e 42 aniversariona na tur colega di Departamento di Cultura Aruba y na tur ex-director, ex-coleganan, persona, boluntario, instancia, y departamentonan cu a traha den cooperacion hunto cu nos, p'asina nos por bira mas grandi cada aña. Biba nos cultura y cu Dios por sigui bendiciona nos dushi pais Aruba, p'asina nos por ta realmente e isla feliz bek cu nos ta.

"Pone E Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro".
-Hubert Lio Booi-
"Gusta loke ta di otro, pero stima y aprecia loke ta di bo."
-Vicente Ras-
"Cultura bo tin cu Bib'e."
-MinFEC Sra. mr Xiomara Maduro-



CENSO2020 TA CUMINSA ONLINE AWE

E aña aki, e momento di Censo2020 lo ta diahuebs 1 di oktober pa 00:00 di marduga.
Riba nos website www.census2020.aw por haya tur informacion tocante Censo2020 y tambe por scan e QRcode y haya acceso na e cuestionario. Riba e website por haya acceso na e cuestionario, nos ta splica e temanan cu ta wordo puntra durante e cuestionario di Censo y tambe por wak e cuestionario. E aña aki, Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organiza e di 6 Censo di Poblacion y Vivienda na Aruba. Censo2020 lo tuma lugar online for di 1 pa 10 di oktober 2020.

Pa hogarnan por haya acceso na e cuestionario di Censo 2020 online mester bishita e website www.census2020.aw y usa nan number di percela di WEB NV. Cada hogar mester yena e cuestionario 1 biaha so. Hogarnan cu no tin un number di percela por yama e helpdesk di CBS na number 524 7444, entrante 1 di october pa haya un codigo individual pa haya acceso na e cuestionario. Personal di CBS tambe lo ta disponibel via whatsapp na number: 524 7444 of via e-mail na: census2020@cbs.aw.   Por tuma contacto cu e helpdesk di dialuna pa diadomingo for di 8or di mainta te 8or di anochi. Jamada di setar pa setar ta gratis.

E helpdesk di CBS tey pa yuda tur esnan cu tin pregunta of mester di asistencia pa yena e cuestionario di Censo 2020 online

Tur hogar cu no yena e cuestionario online lo wordo bishita di 1 pa 30 di November. Pa e motibo aki mes CBS ta encurasha tur hogar pa yena e cuestionario online.

Despues di 10 aña lo tin na Aruba atrobe un conteo general di poblacion y vivienda (Censo) cu ta wordo teni segun principionan y recomendacionnan di Nacionnan Uni. Durante e Censo ta conta tur persona cu na e momento di Censo (un momento specifico den tempo) ta bibando na Aruba pa 1 aña of mas of tin e intencion di keda biba na Aruba pa 1 aña of mas.

E meta principal di e Censo ta pa colecta datonan detaya, confiabel y di calidad halto pa por haya un bista di e desaroyonan cu a tuma lugar den nos poblacion den transcuro di e ultimo 10 aña. Datonan colecta durante di un Censo ta duna contesta riba cuatro pregunta cardinal: Ken nos ta, Cuanto nos ta, Unda nos ta biba y Con nos ta biba.

E Censo ta wordo organisa pa haya sa e cantidad exacto di habitante y vivienda y alabes pa haña un bista detaya di e caracteristicanan social y demografico di nos poblacion, manera edad, sexo, composicion di hogar, estado di salud y nivel di educacion.

Censo ta hopi importante pa nos pueblo, ya cu e datonan colecta ta yuda guia sector publico y priva, pa por planea a base di situacionnan real y actual den nos comunidad. Y alabez cu e cifranan actual bo por compara cu Censonan anterior.

Actualmente Aruba ta pasando door di un temporada dificil, pero net den e momentonan aki e ta di sumo importancia pa colecta datonan di e situacion real di hogarnan na Aruba. CBS kier a pidi tur hogar pa coopera cu Censo 2020 y yena e cuestionario di Censo online.

Pasobra Aruba ta conta riba BO!







MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER

Minister Dangui Oduber:

AWOR MAS CU NUNCA PREVENCION DEN SALUD TA IMPORTANTE

E ultimo lunanan tawata hopi dificil pa nos tur na Aruba. Covid-19 ta pone nos realiza con importante bida ta y tambe con importante cuida nos mes ta y cuida nos salud. E ta pone nos realiza tambe con importante prevencion den salud ta.
Nos maneho di ministerio di salud ta dirigi riba prevencion den salud y hunto cu PAHO, DVG y tur stakeholders den cuido na Aruba a lansa un plan nadional den prevencion. E ultimo luna nan a pone cu nos enfoke tawata baha e contagio y cantidad di casonan positivo di Covid-19 y maneha e transmission den mihor forma posibel. Esaki no ta kita cu nos lo keda pone enfasis riba ehecucion di nos vision di prevencion den salud.

Na e momentonan aki gastonan di cuido medico ta sigui aumenta y como minister responsabel pa salud di nos comunidad nos tin cu tuma accion. Nos comunidad no ta esun di mas saludabel y e consecuencia cu esaki ta trece cune ta cu hopi hende ta sufri di malesanan cronico manera presion halto, suco, problemanan cu curason y tambe e indice di esnan cu ta dialyseer ta haltisimo.

E indice mundial di persona nan cu mester dialyse ta 8% y na Aruba esaki ta 16%. Cada pashent cu mester e tratamento di dialyse ta costa 100.000 Florin pa aña. No esaki so sino tur e otro gastonan cu ta subiendo.
Biba un bida saludabel no solamente ta yuda cada persona sino lo evita tambe cu gastonan medico lo bira impagabel. Nos a pone den nos programa di gobernacion cu nos lo bay pone enfasis riba prevencion y nos no ta haci esaki solamente cu palabra sino cu accionnan concreto. Esaki ta nifica cu nos lo ta hopi mas agresivo den campañanan di conscientisacion pa comunidad come saludabel, haci ehercicio y biba saludabel.

Segun World Health Organization (WHO) cada ciudadano mester haci ehercicio por lo menos 30 miniuut tur dia. Nos comunidad mester evita di come productonan cu ta contene suco y salo. Esakinan ta hopi danino pa cu salud di nos comunidad. Ta nos deber pa nos educa nos comunidad riba e consequencianan di no come y biba saludabel. Ta pesey nos lo cuminsa cu diferente campaña di brinda informacion y tambe



di conscientisacion pa cu prevencion di salud. United Nations a pone como meta cu pa aña 2030 nan lo kier reduci e NCD's (non Communicable Deseases-malesanan cronico) cu 30% y logicamente Aruba tambe tin e deseo di logra e meta aki. E ta un meta en comun pa nos tin un comunidad mas saludabel.

Como gobierno nos ta trahando riba mas espacio tambe pa haci ehercicio, esaki nos a haci por ehempel na Malmok caminda na e momentonan aki e contruccion di Fase 2 Boardwalk Malmok y esaki ta den su fase final. Nos kier mehora e facilidadnan Deportivo pa haci nan atractivo pa stimula mas y mas hende participa activamente na deporte. Nos a introduci olimpiada escolar back despues di 8 aña. Nos a inverti den mehoracion di e trapinan di Hooiberg y tin deseo pa sigui drecha esaki den fase 2.

Nos mensahe na comunidad di Aruba ta pa nos tur hunto ban come mas saludabel, ban participa mas activamente na deporte y haci ehercicio y na final di dia esaki lo conbtribui na un comunidad mas saludabel y un reduccion den gastonan medico. Mas importante esaki ta boost bo systema immunologico cu lo yuda combati Covid-19.
Na un forma hopi agresivo nos lo bai educa, consientiza y informa communidad di e necesidad di prevencion den salud.


KEDA
SALUDABEL
pa combati
covid-19
1
Come saludabel
2
Haci actividad
fisico
3
No huma/
limita alcohol
4
Z
Z
Z
Drumi suficiente
5
Maneha stress
6
Practica higiena
BOOST
BO
DEFENSA
DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



DIMAS TA SPLICA PROCESO DI RESTITUCION

Restitucion ta significa cu e cliente por haya (un parti di) e gastonan haci pa su peticion di permiso. Na DIMAS nos ta conoce e resititucion di e waarborgsom (deposito) y e restitucion di leges (tarifanan). Durante di e ultimo lunanan aki hopi cliente a ricibi un carta indicando cu nan por ricibi un restitucion di un di e sumanan paga.

PAKICO TA PIDI RESTITUCION?

Tin diferente motibonan pakico un persona lo pidi un restitucion di “waarborgsom” nos lo sumanan akinan:

• E persona ta abandona Aruba definitivo;
• E persona a obtene nacionalidad Hulandes;
• E peticion a wordo nenga y e persona no ta na Aruba;
• E peticionario doño di e permiso a fayece;
• E persona ta obtene e status “ van rechtswege” / admisibel pa ley
• E persona a obtene su permiso di “firma liber”;
• E peticion a wordo retira/hala atras door di e peticionario/ garante;
• E peticionario lo wordo deporta pa GNC.
• E peticionario a paga den pasado un deposito caba y a bolbe paga atrobe (paga 2 biaha e suma di deposito)

Motibonan pa cual un persona por pidi un restitucion di e “leges” paga ta:

• E peticion a wordo retira/hala atras door di e peticionario/ garante;
• E peticion a wordo nenga;
• Pago di un suma erroneo;

CON POR PIDI RESTITUCION?

E persona cu ta desea di pidi restitucion sea di e deposito of di e tarifa paga por haci esaki mediante di e formularionan “Restitutie Waarborgsom of Restitutie Leges” riba nos e-helpdesk.



KICO TA E REKISITONAN NECESARIO PA E PETICION DI RESTITUCION?

E rekisitonan ta depende completamente di e motibo pa cual un persona ta pidi un restitucion di e tarifa of di e deposito. Ta importante na momento cu e persona yena e formulario di restitucion pa e kies e motibo cu ta aplicabel den su situacion y agrega e documentonan rekeri segun e motibo. Den caso cu un tercera persona ta haci e aplicacion di restitucion, mester agrega un carta di apoderacion firma door di e doño di e recibo, e nomber ariba e recibo, si ta menor di edad e mayor(nan) lo tin cu firma e carta pa e apoderado.

Despues cu DIMAS ricibi e peticion di restitucion DIMAS lo bay evalua esaki, si e peticion ta completo esaki lo wordo honra. E cliente lo ricibi un “restitutiebrief” un carta via postkantoor cu ta indica cu e cliente tin derecho riba restitucion sea di e deposito (waarborgsom) of e tarifa (leges).

Continuacion DIMAS ta splica proceso di restitucion....

CON TA SIGUI DESPUES CU CLIENTE RICIBI UN "RESTITUTIEBRIEF"?

Den e restitutiebrief DIMAS ta splica e cliente kico ta e pasonan cu e lo tin di sigui pa asina por ricibi e restitucion di su placa.

Ta importante pa e cliente tene cuenta cu ne cu no ta DIMAS ta esun cu lo transferi e placa bek pa e cliente sino Departamento di Finansas.

Pa Departamento di Finansas por haci esaki debidamente mester entrega hunto cu e carta original di restitucion di DIMAS e siguiente documentonan conforme nan maneho:

• Comprobante original di e pago(nan) haci;

• Identificacion valido (di e peticionario, apoderado "gemachtigde", menor di edad of defunto);

• Number di cuenta bancario local cu ta activo (di e peticionario of di e apoderado);

• Formulario di autorisacion di Departamento di Finansas si ta necesario.

Departamento di Finansas su maneho di pago tin un periodo di 90 dia despues di entrega e documentonan.

RECOMENDACION DI DIMAS

Clientenan cu ta desea di ricibi un restitucion di e tarifa of di nan deposito mester entrega tur e documentonan cu ta rekeri segun nan motibo di pidi e restitucion. Alabes nos ta pidi e clientenan encarecidamente cu si nan ricibi un restitutiebrief mester warda e documento aki bon, pasobra DIMAS lo no duna un duplicado di e carta aki. E restitutiebrief di un peticion lo wordo otorga solamente un biaha na e cliente y pues no por pidi un duplicado. Sin e documentonan ariba menciona e cliente no lo por ricibi su restitucion.

DIMAS ta spera cu clientenan por tuma nota di e informacion di e restitucion pa asina evita cualkier inconveniencia cu por surgi na momento di procesa un peticion di restitucion.

Minister Andin Bikker:

AWE 30 DI SEPTEMBER A SALI E DI DOS VUELO HUMANITARIO PA VENEZUELA

Un total di 140 pasahero tawata riba e vuelo. Ta trata di esunnan cu a pone nan nomber pa regresa nan pais y tambe varios Venezolano sin un status legal cu a keda aki na Aruba.

For di 9:30 tur mester tawata na aeropuerto y e vuelo a sali 12'or. Minister Bikker a traha duro pa asina awe e di dos vuelo humanitario sali pa Venezuela. Un bon biahe na tur cu a bay awe.











MINISTER DI ENSEÑANSA, CIENCIA Y DESAROYO SOSTENIBEL

MINISTER ARMANDO LAMPE



Departamento di Enseñansa Aruba:

COVID-19: ENCUESTA PA MAYORNAN DI ALUMNO(NAN) NA SCOL PREPARATORIO Y BASICO



Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa Aruba ta ofrece e oportunidad na tur mayor di alumnonan di scol Preparatorio y scol Basico na Aruba pa yena un encuesta relaciona cu e situacion di COVID-19, e enseñansa cu ta wordo ofreci, con esaki ta wordo experiencia pa e mayornan y kico ta nan deseonan.

E encuesta ta na idioma Papiamento y ta den forma digital.

CON PA YENA E ENCUESTA

• Bay na e website www.ea.aw

• Click riba e banner "Encuesta pa mayor relaciona cu COVID-19"

• E encuesta ta habri den un "Google Form" y aki por yena e contestanan

• Click riba "submit" pa manda e contestanan

META DI E ENCUESTA

Cu resultado di e encuesta lo tin informacion preocupacionnan actual di e mayornan.

mas concreto tocante e

situacion y

Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa Aruba kier a haci uzo di e oportunidad aki pa stimula mayornan pa yena e encuesta aki pa asina comparti nan opinion.

MAS INFORMACION

Pa mas informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw. Tambe por sigui DEA via social media, facebook y instagram @EducationAruba, pa keda na altura di tur informacion oficial.





Procedura pa sali di Isolacion:

A. Bou instruccion di DVG despues di 14 dia si NO tin sintoma pa mas cu 24 ora.

B. Si tin sintoma ainda na di 14 dia, NO por sali di isolacion.

C. Ta semper pendiente pa yamada, email of mensahe via Aruba Health App di DVG. Sin e autorisacion di DVG no por sali di isolacion. Esnan cu viola instruccion lo haya boet.

www.arubacovid19.org

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Uni Nos ta Vence!

BRA
Bureau Rampenbestrijding
ARUBA



KICO E METANAN MUNDIAL PA DESAROYO SOSTENIBEL SIGNIFICA PA ARUBA?



Na Aruba nos ta kere den e derechonan humano, den integridad y den institucionnan fuerte.
P'esey Gobierno a lanta entre otro Integriteit's Bureau y ta sostene Parlamento cu e ley di Ombudsman.

Respetando y dunando forma na derechonan humano, nos ta yuda acelera e progreso di e SDGs.

Pa Gobierno di Aruba integridad, inclusion, igualdad y husticia ta crucial pa nos enfoke den e proximo **Decada di Accion** pa logra SDGs.



Gobierno di **Aruba**

Hunto pa e SDGs



KICO E SDGs TA?

GLOBAL GOALS WEEK

SEPTEMBER 18–26 2020

#SDGs ta un plan pa yega na un mundo sostenible y inclusivo pa 2030 y ta wordo carga pa tur miembro di Nacionnan Uni.



Nos tin 10 aña pa nos yega na e metanan mundial y e aña aki Nacionnan Uni a declara e decada aki como **Decada di Accion.**
Na Aruba tambe nos tin e compromiso pa logra e SDGs pa aña **2030**.



Gobierno di **Aruba**

Hunto pa e SDGs



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes